

**Zeitschrift:** Fachzeitschrift Heim  
**Herausgeber:** Heimverband Schweiz  
**Band:** 71 (2000)  
**Heft:** 2

## Inhaltsverzeichnis

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 30.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

<b>JANUAR</b>	<b>FEBRUAR</b>	<b>MÄRZ</b>
<p><b>Herzliche Gratulation</b> Abschluss von Stufe 2 des Kaderkurses 10 4</p> <p><b>Würdiges Leben...</b> Grundlagen für verantwortliches Handeln 5</p> <p><b>Jahr der älteren Menschen</b> Offizielle Eröffnung am 22. Januar 7</p> <p><b>Ausbildung in Betagtenbetreuung</b> «Im Jahr 2030 werde ich 85 Jahre alt sein» 8</p> <p><b>Interkulturelle Gesellschaft</b> Deutsche Sprak – schwere Sprak Deutschkurs im Heim 10</p> <p><b>Kommunikation mit Gehörlosen...</b> ...in der Altenpflege 14</p> <p><b>Sozialreformen in Tschechien</b> Sozialreform als gesellschaftliche Forderung 19</p> <p><b>Podere Belvedere</b> Schweizer Kinderheim in der Toscana 23</p> <p><b>Der Institutionen-Verbund</b> Zuständigkeit als Herausforderung 25</p> <p><b>Adoption</b> von Kindern mit einer geistigen Behinderung 28</p> <p><b>Gewalttätige Jugend</b> Fachtagung in Bern 33</p> <p><b>Gewaltfreie Kommunikation</b> Eine realistische Antwort auf Gewalt? 35</p> <p><b>Un-Heimlich?</b> Tagung der Aids-Hilfe Schweiz 38</p> <p><b>Seite der Küche</b> Mitarbeiter-Führung in der Heimküche 40</p> <p><b>Medien-Ecke</b> Besprechungen der Verlage 41</p> <p><b>Nachrichten</b> Jahresversammlung der EDK Neuer Fachhochschulrat Therapiefahrzeug Zem News / Invalidenversicherung 45</p> <p><b>Aus den Kantonen</b> 51</p>	<p><b>Von Küssnacht nach Mexiko</b> Januarhöch beim ZHV 61</p> <p><b>Jahr der älteren Menschen</b> Eröffnungstag in Bern 63</p> <p><b>Not lehrt denken</b> Ethische Fragen 66</p> <p><b>Alterswünsche</b> Was sich die junge Generation für ihr Alter wünscht 67</p> <p><b>NFP 32 «Alter»</b> Forschung mit Praxisbezug 71</p> <p><b>Inhaltsverzeichnis 1998</b> 73</p> <p><b>Kundenzufriedenheit</b> ...und Kundbefragung 75</p> <p><b>Öffentlichkeitsarbeit in Heimen</b> Erste Resultate der Septemberumfrage 81</p> <p><b>Abschlussstag Kaderkurs 10</b> Ein ganz besonderer Freitag 83</p> <p><b>Herbsttagung der Sektion SG/FL</b> Auf Besuch im Platanenhof 84</p> <p><b>Weiterbildungs-Curriculum</b> Fördern fordert 85</p> <p><b>Pränatale Diagnostik</b> Interdisziplinäre Tagung in Zürich 87</p> <p><b>Schulische Integration</b> Wehret der wirtschaftspolitischen Perversion 89</p> <p><b>Ausländer sein dürfen</b> Bikulturelle Erziehung in Trogen 92</p> <p><b>Rache für die Kinderkrippe?</b> Sozialreform in Tschechien, Teil 2 95</p> <p><b>Alkohol</b> Jugendliche und Alkohol / Alter und Alkohol 100</p> <p><b>Seite der Küche</b> Kochen mit Heimbewohnern 103</p> <p><b>Medien-Ecke</b> Besprechungen der Verlage 104</p> <p><b>Nachrichten</b> 109</p> <p><b>Aus den Kantonen</b> 118</p>	<p><b>Abschied</b> Nachruf für Oskar Meister Nachruf für Christa Meyer 133</p> <p><b>Ethik im Heimalltag</b> Gespräch mit Hilda Portmann, Pfäffikon 135</p> <p><b>Ein Platz ist frei</b> Ein Stück Wegbegleitung, Teil 1 138</p> <p><b>Heimbewohner, Angehörige und Betreuende</b> Diplomarbeit an der SAG 142</p> <p><b>Vielfalt ist unser Reichtum</b> Völkervielfalt im Altersheim 144</p> <p><b>Das vernetzte Heim</b> Einstieg ins Internet E-Mail-Adresse Heimverband Schweiz 147</p> <p><b>Aus dem Arbeitsrecht</b> Was bringt das neue Arbeitsgesetz? 150</p> <p><b>Weg von der Problemorientierung ...</b> ... zur Lösungsorientierung 152</p> <p><b>Ausbruch aus dem Teufelskreis?</b> Bericht aus Ungarn 156</p> <p><b>Vom Betreuen und Begleiten</b> Fachtagung der BSZ 159</p> <p><b>Berufliche Integration</b> Behinderte in der Arbeitswelt 163</p> <p><b>Seh-verhindert und selbstbestimmt</b> Autonomes Leben im Blindenheim 165</p> <p><b>Ganzheitlich abnehmen</b> Seite für die Küche 168</p> <p><b>Bauen für die Zukunft</b> Sorgfältiger Einsatz von Material und Energie 169</p> <p><b>Medien-Ecke</b> Besprechungen der Verlage 170</p> <p><b>Nachrichten</b> Besonderer Einsatz für Alzheimer-Patienten Auszzeichnung für Alterszentrum Bodenacker, Breitenbach Junge und alte Menschen begegnen sich Gebärdensprache / BSV-Mitteilungen / News 173</p> <p><b>Aus den Kantonen</b> 183</p>
<b>APRIL</b>	<b>MAI</b>	<b>JUNI</b>
<p><b>Heimverband aktuell</b> Jahresberichte: Zentralpräsidentin / Zentralsekretär / Quästor Kurswesen / Diplomausbildungen / GGK / Höhere Fachprüfung / Schweiz. Berufsverband der Heimleiter und Heimleiterinnen / Fachverband Betagte Fachverband Erwachsene Behinderte Kommission «Fachzeitschrift Heim» 195</p> <p><b>Hilfe für Tschechien</b> Ein Aufruf zum UNO-Jahr der älteren Menschen 209</p> <p><b>Generalversammlungen</b> Sektion Appenzellerland / Sektion Aarg. Kinder-, Jugend- und Behinderteneinrichtungen Sektion Graubünden 210</p> <p><b>Kostenstellenrechnung</b> Fortbildung der Sektion Graubünden 219</p> <p><b>Heime sind gut ...</b> Tagung an der Universität St. Gallen 220</p> <p><b>Berliner Altersstudie</b> Neue Erkenntnisse über die Zielgruppe alte Menschen 224</p> <p><b>Leitbild und Ethik</b> Neues Leitbild mit Ethik-Richtlinien 229</p> <p><b>Ein Platz ist frei...</b> Ein Stück Wegbegleitung, Teil 2 232</p> <p><b>Zum Gedenken an Gottlieb Stamm</b> 234</p> <p><b>Pflegedokumentation</b> IQP-Pflegedock 2000 235</p> <p><b>SIVUS – Eine andere Idee</b> 237</p> <p><b>Enthospitalisierung</b> Aus der Psychiatrie in die Gemeinde, Teil 1 239</p> <p><b>Familie und Lebensräume</b> Multikulturelle Gesellschaft 243</p> <p><b>Die Zukunft der Familie</b> Wandel familiärer Lebensformen 246</p> <p><b>Dem Plagen auf der Spur</b> Neues aus der Berichtserie des NFP-40-Projektes 248</p> <p><b>Seite für die Küche</b> Vitamine: Ist mehr auch besser? 249</p> <p><b>Medien-Ecke</b> Besprechungen der Verlage 251</p> <p><b>Nachrichten</b> 253</p> <p><b>Aus den Kantonen</b> 260</p>	<p><b>In eigener Sache</b> Personelle Veränderungen auf der Geschäftsstelle / Generalversammlungen ZHV / Sektion Bern / Sektion Zürich / Sektion Schwyz / Sektion St. Gallen/Liechtenstein Sektion Thurgau 274</p> <p><b>Ethik im Unterricht</b> Das Recht auf qualifizierte Betreuung 290</p> <p><b>Pro Societa</b> Auf dem Weg zu Alterszentren? 294</p> <p><b>Alt werden – alt sein</b> SBGRL-Kongress 301</p> <p><b>SOIPRA</b> Gesundheitsprävention im Kanton Solothurn 303</p> <p><b>«Institutionen» und Wohngruppen</b> Wohnen mit einer geistigen Behinderung in Dänemark 304</p> <p><b>Enthospitalisierung</b> Aus der Psychiatrie in die Gemeinde, Teil 2 307</p> <p><b>Fremd sein</b> Muttersprachliche Förderung Im Vorschulalter 310</p> <p><b>Bewegte Schule</b> Schule als sinnaktiver Lebensraum 314</p> <p><b>Ein Alpprojekt</b> Sieben Wochen im Stroh 317</p> <p><b>Sexuelle Ausbeutung</b> von Kindern und Jugendlichen 319</p> <p><b>Zukunft der Familie</b> Ist mit Familien noch Staat zu machen 321</p> <p><b>Medien-Ecke</b> Besprechungen der Verlage 323</p> <p><b>Küche und Haustechnik</b> News 326</p> <p><b>Nachrichten</b> Vasos und INAG / EDI-Mitteilungen Bioethik-Konvention / Taggeld-Initiative Gesundheitskosten / Finanzausgleich 328</p> <p><b>Aus den Kantonen</b> 335</p>	<p><b>Einladung nach Davos</b> Herbsttagung beim Fachverband Betagte 347</p> <p><b>Heiverband aktuell</b> Generalversammlungen Basel-Land/Basel-Stadt / ZIGA / Sektion Glarus Sektion Aargauer Alterseinrichtungen Delegiertenversammlung beim Berufsverband Referat Edmond Tondeur in Basel 353</p> <p><b>Endgame 1999</b> Aktionstag und Jahresversammlung VCI in Olten 371</p> <p><b>Würdiges Leben – verantwortliches Handeln</b> Selbstbestimmung im Pflegeheim 375</p> <p><b>Pro Societa</b> Altersheim und Spitex 378</p> <p><b>Dissertation</b> Lebensverlängernde Massnahmen 380</p> <p><b>Multikulturelle Gesellschaft</b> «Ich mag meine Arbeit gern» Migration im Gesundheitswesen 383</p> <p><b>Insieme-Kongress</b> Kommunikation im Paradigmenwechsel 388</p> <p><b>SUSY</b> Neues Suchsystem für Heimplätze im Kanton Zürich 391</p> <p><b>Rezensionen</b> Unterwegs zu einer gemeinsamen Schule Armut und Bedürftigkeit Trilogie Praktische Psychologie (Kinder und Jugendliche) 392</p> <p><b>Seite für die Küche</b> La vie en rose 397</p> <p><b>Medien-Ecke</b> Besprechungen der Verlage 398</p> <p><b>Nachrichten</b> Erlebnisplatz Steinhof, Luzern / 5. Jahreskonferenz LAK / EDI-Mitteilungen / BSV-Mitteilungen FDI-Mitteilungen (Neuer Finanzausgleich) Seniorenlandsgemeinde / News 400</p> <p><b>Aus den Kantonen</b> 407</p>

<b>JULI / AUGUST</b>	<b>SEPTEMBER</b>	<b>OKTOBER</b>
<p><b>In eigener Sache</b>            Delegiertenversammlung beim Heimverband Schweiz / Der Leistungsauftrag als Herausforderung / Sektionspräsidentenkonferenz: Der neue Finanzausgleich / FV Kinder und Jugendliche / FV Betagte / BESA-News / Wir ziehen um! / Schaffhauser Alters- und Pflegeheime präsentieren sich / Sommerpause der FZH! 427</p> <p><b>Recht auf Wachstum ...</b>            ... der Persönlichkeit im Alters- und Pflegeheim 443</p> <p><b>Männer spezifische Arbeit</b>            Verbesserung der Lebensbedingungen 449</p> <p><b>Die validierende Methode</b>            Befragung in einem psychogeriatrischen Heim 451</p> <p><b>Integration von Behinderten</b>            Fachtagung anlässlich der «Gemeinde 99» 457</p> <p><b>Die SAHB – Neues Fenster in der FZH</b>            Sicher im Strassenverkehr 459</p> <p><b>Fahrprüfung für Rollstuhlfahrende</b>            463</p> <p><b>Öffentlicher Verkehr für alle</b>            Behinderte und öffentlicher Verkehr 464</p> <p><b>Stiftung für Gesundheitsförderung</b>            Schwerpunktprogramm als Broschüre 465</p> <p><b>Bildende Kunst</b>            Ein Stieffkind kultureller Betätigung 467</p> <p><b>Die multikulturelle Gesellschaft</b>            Fachtagung beim Fachverband Kinder und Jugendliche 472</p> <p><b>Vaterlose Gesellschaft</b>            Dapples-Tagung 1999 475</p> <p><b>Heimerziehung von Mädchen</b>            Eine Dissertation 479</p> <p><b>Sexualität in der Institution</b>            Sozialpädagogisches Fachseminar 481</p> <p><b>Gastronomie im Alters-, Pflege- und Krankenheim</b>            Eine interdisziplinäre Aufgabe 484</p> <p><b>Medien-Ecke</b>            Besprechungen der Verlage 486</p> <p><b>Nachrichten</b>            489</p> <p><b>Aus den Kantonen</b>            499</p>	<p><b>Diese Hektik ...</b>            Umzug: Eine Geschichte in Bildern 514</p> <p><b>Der neue Finanzausgleich</b>            Schwungrad oder Bremsklotz? 517</p> <p><b>Senioren-Landsgemeinde</b>            Mitwirken! Mitreden! Mitgestalten! Ansprache von Bundesrat Kaspar Villiger 519</p> <p><b>Das Recht auf Sicherheit</b>            Sicherheit und Risiken im Alters- und Pflegeheim 523</p> <p><b>Ein Altersheim spielt Zirkus</b>            Circolino Pipistrello lädt zum Mitspielen ein 527</p> <p><b>AV-Medien</b>            Bilder für die Bildungsarbeit 529</p> <p><b>Projekt Tschechien – Adressbörse</b>            530</p> <p><b>Personalpolitik</b>            Zwischen Qualitätsanspruch und Finanzierbarkeit 531</p> <p><b>Kreativität, Chancen und Motivation</b>            Abschluss des Kadekurses 11 534</p> <p><b>Interkulturelle Konflikte</b>            Ein Kurs des Heimverbandes Schweiz 537</p> <p><b>Qualitätsfragen</b>            Forum für Qualität in Olten 540</p> <p><b>Integration und Normalisierung</b>            Insieme-Tagung und Delegiertenversammlung 1999 544</p> <p><b>Grenzenlos begrenzt</b>            Fachtagung Sozialpädagogik in Uster 545</p> <p><b>Verdorbende Jugendliche</b>            Eine Kriminologin äussert sich 547</p> <p><b>Suchtmittel und Heranwachsende</b>            WHO-Schülerbefragung / Kein Kavaliersdelikt 550</p> <p><b>Tabakprävention</b>            «Wenn ein Trend in Rauch aufgeht...» 554</p> <p><b>Hauswirtschaftlerin/Hauswirtschaftler</b>            Neue dreijährige Berufsschule / Höhere Fachprüfung für Betriebsleiterinnen/Betriebsleiter der Gemeinschaftsgastronomie 555</p> <p><b>Medien-Ecke</b>            Lehrmeisterinnen gesucht 557</p> <p><b>Nachrichten</b>            563</p> <p><b>Aus den Kantonen</b>            573</p>	<p><b>Neue Leiterin des Bildungsbereichs</b>            Interview mit Marianne Gerber 587</p> <p><b>In eigener Sache</b>            Veteranentag 1999 / Herbstausflug der Sektion Bern / Qualitätskonzept Forum/KSK Herbstagung Fachverband Betagte in Davos Projekt Tschechien 591</p> <p><b>Probleme des Sozialstaates</b>            Neues Nationalfonds-Forschungsprogramm 598</p> <p><b>Krankenversicherung</b>            Auswirkungen der bilateralen Verträge mit der EU 600</p> <p><b>Ethik als Beruf</b>            Interview mit Dr. Hans Ruh 602</p> <p><b>Alter und Gesundheit</b>            Arbeitstagung Sportmedizin 606</p> <p><b>Gedächtnistraining</b>            Abschluss des dritten Ausbildungskurses 608</p> <p><b>Erlebnis Rumänen</b>            Freiwilligenarbeit mit Kindern und Jugendlichen 610</p> <p><b>Pädagogik durch die Sinne</b>            Sommertagung im Schlossli Ins 614</p> <p><b>Snoezelen als Prinzip</b>            Neuheit im Behinderteneheim Scalottas 616</p> <p><b>Ansichten zur Psychiatrie</b>            Nicht-Fachleute äussern sich 618</p> <p><b>Heilpädagogik</b>            Zum 100. Geburtstag von Paul Moor 621</p> <p><b>Multikultur im Heim</b>            Kulturwoche im Alters- und Pflegeheim Uster 623</p> <p><b>Qualitätssysteme</b>            Der Q-Plan 626</p> <p><b>Gastronomie im Heim</b>            Eigenregie oder Fremdvergabe? 628</p> <p><b>Medien-Ecke</b>            Aber auch ich: Kinofilm des Monats Besprechungen der Verlage 630</p> <p><b>Nachrichten</b>            634</p> <p><b>Aus den Kantonen</b>            645</p>
<b>NOVEMBER</b>	<b>DEZEMBER</b>	<p>Es ist besser, ein Problem zu erörtern, ohne es zu entscheiden, als es zu entscheiden ohne es zu erörtern.</p> <p>Joseph Joubert</p>
<p><b>In eigener Sache</b>            Tagung der Sektion St. Gallen-Liechtenstein Weiterbildungs-Curriculum für Führungskräfte im Heim 659</p> <p><b>Projekt Tschechien</b>            Beitrag zum UNO-Jahr der älteren Menschen 661</p> <p><b>Angehörige sind Partner</b>            Herbstagung 1999 in Davos 673</p> <p><b>Gleich- und Ungleichbehandlung</b>            Würdiges Leben – verantwortliches Handeln 680</p> <p><b>Sozialzentren</b>            Diskussionsabend bei der Sektion Thurgau 683</p> <p><b>Das Traumschloss</b>            Führungsalltag und Kreativität 686</p> <p><b>Alter und Migration</b>            Tagung zum Thema Fremd-sein 688</p> <p><b>Rationierung im Gesundheitswesen</b>            Grenzen der Medizin? 690</p> <p><b>Behinderte in der Familie</b>            ... Geschwister sein ... 694</p> <p><b>Behinderte in der Gesellschaft</b>            INSOS-Tagung 696</p> <p><b>Exma-Markt</b>            Trau, schau – wem? 698</p> <p><b>Kunst als Therapie</b>            Tanz als Begegnungsform / Ausstellung «UmWeg» / Heilende Klänge 700</p> <p><b>Schlussbericht «unHEIMlich»</b>            Projekt der Aids-Hilfe Bern 708</p> <p><b>Bouquet garni</b>            Energie 2020            Internationaler Tag der Hauswirtschaft 712</p> <p><b>Wenn einer eine Reise tut ...</b>            Kinder- und Jugendliteratur 713</p> <p><b>Aufruf zum Ki-Bü-Fest</b>            716</p> <p><b>Nachrichten</b>            Mitteilungen aus dem BSV 719</p> <p><b>Aus den Kantonen</b>            721</p>	<p><b>In eigener Sache</b>            Kostenrechnung / EKAS-Richtlinien 734</p> <p><b>Das Ansehen im Altersheim</b>            Würdiges Leben – verantwortliches Handeln 736</p> <p><b>E.D.E.-Kongress in Wien</b>            Ansichten zur Zukunft der Alters- und Pflegeheime 739</p> <p><b>Gerontologie als Forschung und Beruf</b>            1. Zürcher Gerontologie-Tag in Zürich 745</p> <p><b>Kommunikations-Studie</b>            Öffentlichkeitsarbeit in Heimen 747</p> <p><b>Visuelle Mitteilungen</b>            Videos 750</p> <p><b>Kultur statt Alleingang</b>            Begegnungen zwischen Menschen aus verschiedenen Kulturen 752</p> <p><b>Seite der Stille</b>            Fehlerpflege 754</p> <p><b>In Dialog</b>            Sozialpolitik und Finanzpolitik 755</p> <p><b>Herzliche Gratulation</b>            Absolventen der Höheren Fachprüfung für Heimleiter und Heimleiterinnen 757</p> <p><b>Totale Integration?</b>            Totalitarismus auf heipädagogisch? 758</p> <p><b>Gleichstellung Behindriger</b>            Forderungen der Pro Mente Sana 762</p> <p><b>Offene Häuser</b>            Chancen der Begegnung 763</p> <p><b>Die Sicht der Kinder ...</b>            ... oder der behinderten Menschen 767</p> <p><b>Schulheim und Bauernfamilie</b>            Gemeinsam zum Wohle des Kindes 772</p> <p><b>SVE-Tagung</b>            Wertewandel und Ökonomie 774</p> <p><b>Zusatzausbildung «Heimkoch»</b>            Ein Tag als Prüfungshelfer 775</p> <p><b>Diabetes-Ernährung</b>            Erfolge sind messbar 778</p> <p><b>Medien-Ecke</b>            Besprechungen der Verlage 780</p> <p><b>Nachrichten</b>            786</p> <p><b>Aus den Kantonen</b>            794</p>	